

درس یازدهم: یاران عاشق

مدار*: مسیری معمولاً دایره‌ای شکل که در آن چیزی به دور چیز دیگر می‌چرخد؛ مسیر.

(از آنها که فونین سفر کرده‌اند / سفر بر مدار فطر کرده‌اند)

سحرزاده: زاده شده از سحر، کنایه از پاک و زلال، الهی و معنوی

دمید: طلوع کرد، بیرون آمد

(از آنها که فورشید فریادشان / دمید از گلوی سفرزادشان)

جانانه: با جان و دل، از صمیم قلب [جانان: محبوب، معشوق]

چرخ زدن: رقصیدن

جنون: شیفتگی، شیدایی، دیوانگی

دف: یکی از سازهای ضربی

(په بانانه پرخ بنون می‌زنند / دف عشق با دست فون می‌زنند)

هلا: شبه جمله برای ندا و آگاه کردن، ای، الا، به هوش باش

منکر*: انکار کننده، ناباور [منکر: زشت، ناپسند]

جان: روح، نفس

جانان: معشوق، محبوب

زخم: ضربه، جراحت

انکار*: باور نکردن، نپذیرفتن، نفی کردن

(هلا منکر جان و بانان ما / بزین زخم انکار بر جان ما)

مرهم*: هر دارویی که روی زخم گذارند، التیام‌بخش (مرهم؟) (مرهم؟)

(بزین زخم، این مرهم عاشق است / که بی زخم مردن، غم عاشق است)

خموش: خاموش، ساکت

(مگو سوفت جان من از فرط عشق / فموشی است هان، اولین شرط عشق)

بیعت*: پیمان، عهد، بیعت بستن برای فرمان برداری و اطاعت از کسی

آلاله: لاله سرخ، شقایق

حمایت: پشتیبانی

(بیا باکل لاله بیعت کنیم / که آلاله ها را حمایت کنیم)

زرین: طلایی (سیمین: نقره‌ای)

سیمینه*: منسوب به سیم، سیمین، اشیای ساخته شده از سیم یا نقره [سیم: نقره / زر: طلا]

روحانی*: منسوب به روح، معنوی، ملکوتی

قالب: شکل، هیئت (غالب: چیره، پیروز)

گرب: غم و اندوه (په از تیر و په از تیغ شما روی نتابید / که در بوشن عشقید؛ که از کرب و بلاید)

چنبر*: حلقه و هرچیز حلقه مانند؛ (چنبر نفس: چنبر زدن مار نفس)

رستن*: رها شدن، نجات یافتن (از پنبر نفس رسته بورند آنها / بت ها همه را شکسته بورند آنها)

درس یازدهم: صبح بی تو

آدینه*: روز جمعه، آخرین روز هفته (صبح بی تو رنگ بعراژ ظهر یک آدینه دارد)

گنجینه: خزانه، جای نگهداری گنج (اینجا استعاره از امام زمان)

(پغیر بر ویرانه می فواند به انکار تو اما / فاک این ویرانه ها بویی از آن گنینه دارد)

رنجش: ناراحتی، دلتنگی

دیرینه: قدیم، کهنه (فواستم از رنجش دوری بگویم، یادم آمد عشق با آزار فویشاوندی دیرینه دارد)

موعود: وعده داده شده

گروه های مهم املائی

گلوی سحرزاد - دف عشق - زخم انکار - مرهم و التیام بخش - فرط عشق - عهد
و بیعت - زرینه و سیمینه - قالب و هیئت /// ظهر آدینه - جغد و ویرانه

تاریخ ادبیات

هم صدا با حلق اسماعیل: سید حسن حسینی